



Cordless Grass Trimmer PRTA 20-Li B2

(GB) (IE) (NI)

Cordless Grass Trimmer

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

Coupe-bordures sans fil

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

(DK)

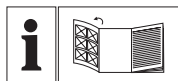
Batteridreven græstrimmer

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

Accu-gazontrimmer

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

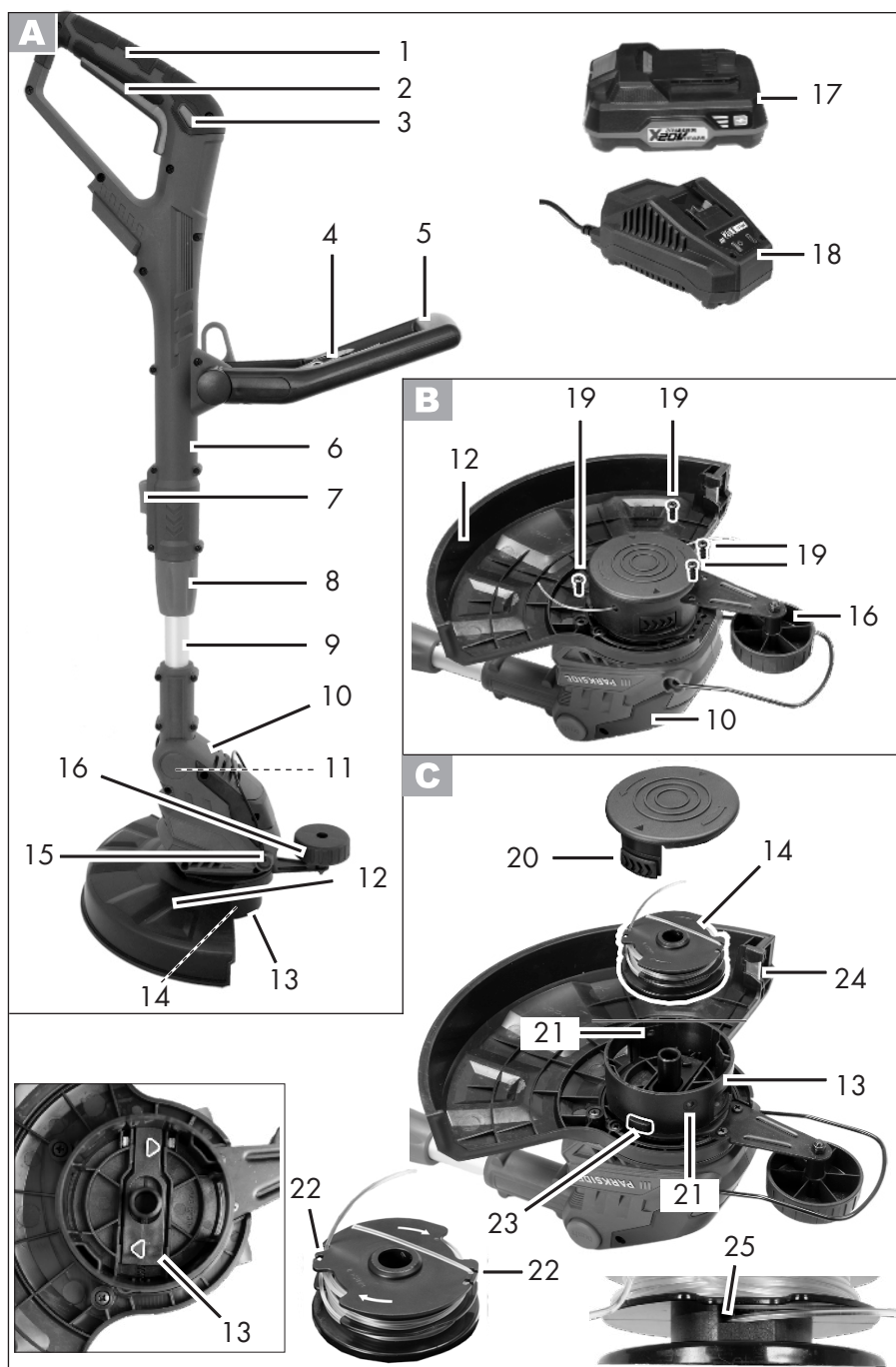
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	21
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	38
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	58
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	77



Content

Introduction	4
Intended purpose.....	4
General description.....	5
Extent of the delivery	5
Overview.....	5
Functional description	5
Technical data.....	5
Safety instructions.....	7
Symbols and icons	7
General safety instructions for power tools	8
Additional safety instructions	11
Residual risks.....	13
Assembling instructions.....	13
Operation	14
Turning on and off.....	14
Trimmer settings	14
Extend the cutting line:.....	15
Manner of operation	16
Cutting grass	16
Lawn edge trimming	16
Cleaning and maintenance.....	16
Cleaning.....	16
General maintenance	16
Replacing the spool.....	17
Winding up the spare thread.....	17
Storage.....	17
Disposal and protection of the environment	17
Replacement parts/Accessories ..	18
Guarantee	18
Repair Service.....	19
Service-Center.....	19
Importer	19
Trouble shooting	20
Translation of the original EC declaration of conformity	96
Exploded Drawing	101

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The appliance is solely intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the trimmer and give rise to serious danger for the user. Do not use the appliance to trim hedges or bushes. The appliance must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision.

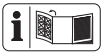
The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General description



The illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Battery-operated lawn trimmer
- 2 line spools (1x already mounted)
- Protective cover
- Distance roller
- Auxiliary handle
- 4 Phillips screws
- Instruction Manual



Battery and charger are not included.

Overview



- 1 Top handle
- 2 On/Off switch
- 3 Switch lock
- 4 Receptor for spare spool
- 5 Auxiliary handle
- 6 Handle rod
- 7 Lock of handle rod adjustment
- 8 Threaded bush for length adjustment

- 9 Telescopic shaft
- 10 Motor head
- 11 Bar for tilt angle adjustment
- 12 Protective cover
- 13 Spool cap
- 14 Line spool
- 15 Spacer bow (flower guard)
- 16 Distance roller
- 17 Battery
- 18 Battery charger



- 19 Phillips screw



- 20 Release (spool cap)
- 21 Line outlet loop
- 22 Slot (spool)
- 23 Locking button (spool)
- 24 Line cutter
- 25 Opening on the spool



- 26 Handle holder
- 27 Handle screw

Functional description

The hand-held, portable battery-operated lawn trimmer uses a fully automatic string spool for cutting

The appliance also features a pivoting motor head, adjustable aluminium telescopic shaft, and a spacer bow. A hood covering the cutting device protects the user.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Technical data

Cordless Grass Trimmer

.....	PRTA 20-Li B2
Motor voltage (U).....	20 V==
Idling speed	8500 min ⁻¹ (rpm)
Protection Class	III
Protection category.....	IPX0

Cutting circle 250 mm
 Line spool
 Thread thickness 1,4 mm
 Thread length 2 x 5 m
 Weight (without battery charger) ... 2.20 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 77.8 dB (A), K_{pA} = 3 dB
 Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 92 dB (A)
 measured 88.6 dB (A); K_{WA} = 2.07 dB
 Vibration (a_h)
 upper handle 2.76 m/s²; K = 1.5 m/s²
 additional
 handle 3.46 m/s²; K = 1.5 m/s²

* The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.



Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at:
www.lidl.de/akku

This device can only be operated with the following rechargeable batteries: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.
 This type of battery may only be charged with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1.

Battery (Li-Ion) PAP 20 A1

Battery cells 5
 Nominal voltage 20 V==
 Capacity 2.0 Ah
 Energy 40 Wh
 Charging time approx. 1 h*
 Temperature max. 50 °C
 Charging process 4 - 40 °C
 Operation -20 - 50 °C
 Storage 0 - 45 °C

Charger PLG 20 A1

Nominal consumption 65 W
 Voltage input 230-240 V~, 50 Hz
 Voltage output 21,5 V==
 Voltage current 2,4 A
 Safety class  II
 Miniature fuse T3.15A



Attention! This charger can only recharge the following batteries: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity. The vibration and noise measuring processes in accordance with EN 50636-2-91, were completed successfully.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
 The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
 Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the

working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the trimmer.

Symbols and icons

Symbols on the trimmer



WARNING!



Carefully read these Operating Instructions.



Wear goggles and ear defenders.



The cutting device will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.



Do not expose the trimmer to moisture. Do not work when it is raining and do not cut wet grass.



Keep by-standers well away. They could be injured by flung out objects.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Noise level rating L_{WA} in dB



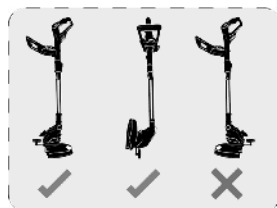
Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Cutting circle



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series



When adjusting the working positions, make sure that the protective cover protects you from the cutter.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Warning symbols with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Carefully read through the user manual



Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the

safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded sur-

faces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use**

common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and bal-**

ance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) Disconnect the plug from**

the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into**

account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Ensure that the vents are free of soiling.

i) Remove the battery pack from the power tool

- whenever the user no longer remains in the vicinity of the machine.
- before the removal of blockages.
- before checking, cleaning or working on the machine.
- after touching a foreign body in order to check the machine for damage.
- for an immediate check if the machine begins to vibrate excessively.

5) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions

TRAINING

- The appliance is not suitable for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Local regulations or bylaws may determine the minimum age for using the device.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Children and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or inadequate experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions, should never be allowed to use the machine! Local regulations may specify an age limit for the user.
- Never let children or persons who are not familiar with the instructions mentioned use the machine.

PREPARATION

- Before each use, carry out a visual inspection on missing or wrongly mounted protective

devices or parts of the cutting device.

- Before commissioning and after any impacts, check for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.

OPERATION

- Wear safety goggles, stable shoes and long trousers over the entire period of use of the machine.
- The use of the machine under bad weather conditions, especially in case of lightning risk, must be avoided.
- Warning! Do not touch any moving dangerous parts before the battery has been removed and the moving dangerous parts have come to a complete stop.
- Caution, risk of injury from cuts on hands and feet.
- Stop using the machine when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, above all when you switch the motor on.

- Never install metallic cutting elements.
- Never use the machine with damaged or missing protective equipment.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not walk with the device in your hand.
- Always wear sturdy shoes and long trousers during operation of the machine.
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the „Trouble shooting“ section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Remove the removable battery before carrying out maintenance.

nance or cleaning work.

- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- The machine must be checked regularly and maintained. Have the machine repaired in a licensed workshop.



Comply with the device's instructions in the "Cleaning and Servicing" section.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Cuts
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances,

may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Assembling instructions



Remove the rechargeable battery from the device before assembly. Insert the rechargeable battery only once the device is completely assembled. There is a risk of injury!



Mounting the protective cover:

1. Place the protective cover (12) onto the motor head (10) and fasten it using the two Phillips

- screws (19).
- Place the distance roller (16) onto the protective cover (12) and fasten it using the two Philips screws (19).

D To put on the auxiliary handle:

- Unscrew and remove the pre-assembled screw (27) of the additional handle (5).
- Pull the ends of the auxiliary handle (5) to extend the handle and slide it over the handle holder (26). The holder for the spare spool (4) points upwards.
- Screw down the screw (27) in the auxiliary handle (5).

body. Before turning on the appliance, check that it will not touch any objects.

- To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (3), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
- To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.



After turning off the appliance, the trimming assembly will keep revolving for some time. Allow the trimming assembly to come to a standstill. Keep hands and feet away. Risk of injury!

Operation



Caution: risk of injury! Do not operate the appliance without the protective cover. To operate the appliance, wear suitable clothing, eye and ear protection.

Prior to every use, check that the appliance is operative. Do not block the On/Off switch or the switch lock. They must reliably turn off the motor when you release the switch. Do not operate the appliance if one of the switches is damaged.



Please observe local regulations concerning noise protection.



Turning on and off



Maintain a firm stand and hold the appliance well with both hands and at some distance away from your



Remove grass cuttings regularly from the spool to make sure that cutting is not impaired.



Trimmer settings

To adjust the auxiliary handle:

The auxiliary handle can be set to various positions. Adjust the handle so that the spool cap is tilted slightly forward as you work (see picture below "cutting grass").

- Loosen the screw (27) in the handle and move the auxiliary handle (5) to your favourite position. Tighten the screw in the handle. The latching steps integrated into the holder prevent the handle changing position unintentionally.

To adjust the height:

The telescopic shaft allows you to adjust the appliance to your personal size.

- Loosen the threaded bush (8). Adjust

the telescopic shaft (9) to the correct length and tighten the threaded bush.

To adjust the cutting angle:

Changing the cutting angle lets you trim grass at places that a difficult to reach, e.g. under benches or wall offsets.

- ③ Tread on the pedal (11) on the motor housing and tilt the telescopic shaft (9). There are 7 preset tilt angles (see "Work instructions").

Function as a lawn trimmer:

Cutting angle position 1 - 6
(rotary position 0°)

Function as a lawn edge trimmer:

Cutting angle position 7
(rotary position 90° or 180°)

To adjust the handle rod:

The handle rod (6) can be turned by 90° and 180° (see "Work instructions").

- ④ Press the latch (7) to release the lock and rotate the handle section  (6) until it latches into the desired position.



Leave the handle (6) in the 0°-position when using the device as a lawn trimmer in the cutting angle positions 1-6. The protective cover must not be pointing away from the user. Risk of injury.

To adjust the spacer bow

(flower guard): The spacer bow keeps the trimming assembly away from plants and trunks not to be cut.

- ⑤ Fold down the distance bracket (15). If the distance bracket is not required, fold it up into the park position.

C Extend the cutting line:

Your device is equipped with a dual line auto-feed mechanism.

The line extends automatically every time the device is switched on. For proper functioning of the automatic line extension mechanism, the spool must have stopped completely before you restart the device. If the lines are initially longer than the cutting diameter, they are automatically shortened to the right length by the line cutter (24).



Check the nylon line regularly for damage and make sure the cutting line still has the length specified by the thread cutter.

- **If no line ends are visible:** Replace the spool (14) (see "Cleaning and Maintenance").
- **Setting the line length manually:** Remove the battery from the device! Lightly pull on the thread ends and press the locking button (23) repeatedly if necessary until the thread ends protrude beyond the line cutter (24).

Manner of operation



WARNING. Danger of injury!

- Do not cut moist or wet grass.
- Before starting the unit, make

sure that the spool is not touching any stones, scree, or other foreign objects.

- Switch on the trimmer before you approach the grass that is to be cut.
- Do not overload the trimmer during operation.
- Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.). The nylon thread on the spool would wear out quickly.
- Avoid using the device in bad weather, especially if there is a danger of lightning!

Cutting grass



Cut the grass by swaying the trimmer sideways to the right and left. Cut slowly while the trimmer is tilted forwards by approx. 30°.

Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

G Lawn edge trimming

Setup for edge trimming:

To trim lawn edges, slowly move the appliance along the lawn edges.

- Handle rod: 90° or 180° (see **E** ④)
- Cutting angle position 7 (see **E** ③)
- Spacer bow in parking position

Cleaning and maintenance



Warning! Risk of injury from moving dangerous parts!



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover and the trimming assembly.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the cutting device are firmly in place.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

C Replacing the spool

i The rotation direction of the spool is indicated in the spool cap (see detailed illustration **C**) on the spool.

1. Remove the battery (**A** 17) from the device.
2. Open the spool cap (13) by simultaneously pressing the two releases (20) on the spool cap (13).
3. Remove the cover of the spool cap (13) and take out the line spool (14).
4. Press the thread ends of the new spool out of the spool slots (22).
5. Insert the new spool into the spool cap (13). The side of the spool on which the rotation direction is indicated by arrows, must be visible after insertion.
6. Insert both ends of the thread through the opposite line outlet loops (21).
7. Put the back on the spool cap (13). Make sure that the latches (20) on the lid fit precisely into the recesses on the spool cap (13). They will snap in noticeably.
8. Pull on the line ends and press the locking button (23) repeatedly until the line ends protrude approx. 1 cm beyond the line cutter (24).

i Check the line cutter (24). Never use the device without a line cutter or with a defective line cutter. If the line cutter is damaged, be sure to contact one of our customer service centres.

C Winding up the spare thread

1. Thread an end of the spare thread through the opening of the spool (14).
2. Wind the thread in the threading direction of the spool (14). Follow the arrows on the top of the spool (14).

Storage

- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- Do not stand the trimmer on its protective cover. Suspend it by its upper handle in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Replacement parts/

Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 19).

Auxiliary handle	91099416
Protective cover	91099417
Spacer bow.....	91099405
Line spool.....	13600210
Spool cap	91099418

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product

or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. line spool) or to cover damage to breakable parts (e.g. protective housing, switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue,

please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 334231_1907) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special

freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

(£ 0.10/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 334231_1907



Service Ireland Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 334231_1907

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzly-service.eu

Trouble shooting



In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately! Failure to comply may result in injuries from cuts.

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (A 17) discharged	Recharge battery (A 17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Battery (A 17) not in	Insert battery (A 17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/Off switch (A 2) defective	Send in to Service Centre for repair
	Motor defective	
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (A 2) defective	
Much vibration Loud noise	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and maintenance“)
	Motor defective	Send in to Service Centre for repair
Bad trim	The line spool (C 14) does not have enough cutting line	If necessary, extend the cutting line (see chapter “Device adjustments”) Replace the spool (see “Cleaning and Maintenance”).
	Both or one of the cutting line is not protruding out of the spool (C 13)	Remove the spool and feed the cutting line through the openings to the outside, then reinstall the spool.
	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and maintenance“)
	Battery (A 17) not fully charged	Recharge battery (A 17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)

Indhold

Introduktion.....	21
Anvendelse	21
Generel beskrivelse	22
Leveringsomfang	22
Funktionsbeskrivelse	22
Oversigt.....	22
Tekniske data	22
Sikkerhedsinformationer.....	23
Symboler og billedtegn.....	24
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	25
Yderligere sikkerhedsanvisninger.....	28
Restrisici.....	30
Montagevejledning	30
Betjening	31
Tænd- og sluk	31
Indstillinger på maskinen.....	31
Forlængelse af skæretråden.....	32
Arbejdsanvisninger.....	32
Græsklipning.....	33
Græsplæne kant trimning.....	33
Rengøring og vedligeholdelse.....	33
Rengøring	33
Generelle vedligeholdelsesarbejder... ..	33
Skift af trådspole.....	33
Opvikling af den ekstra tråd	34
Opbevaring	34
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	34
Reserve dele / Tilbehør	34
Fejlsøgning	35
Garanti	36
Reparations-service.....	37
Service-Center	37
Importør	37
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	97
Ekspllosionstegning	101

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat.

Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

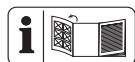
Anvendelse

Trimmeren egner sig kun til at klippe græs og ukrudt i haver og langs bedkanter. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på trimmeren og alvorlige farer for brugeren. Trimmeren er beregnet til brug af voksne. Unge over 16 år må kun bruge trimmeren under opsyn. Betjeneren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af uheldig eller forkert brug. Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-

serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bagerste udklapningsside.

Leveringsomfang

- Akku-Trimmeren
- 2 trådspoler (1 x formonteret)
- Beskyttelsesafdækning
- Afstandsrulle
- Ekstrahåndtag
- 4 stjerneskruer
- Betjeningsvejledning



Batteri og oplader er ikke inkluderet.

Funktionsbeskrivelse

Den håndførte akku græstrimmer har som skæreanordning et kniv/skærepladesystem af kunststof.

Desuden er apparatet udstyret med et svingbart motorhoved, indstilleligt alu-teleskopskæft og afstandsbøjle.

Oversigt

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 Øverste håndtag |
| | 2 Tænd/sluk kontakt |
| | 3 Tilkoblingsspærring |
| | 4 Optager til ekstra trådspole |
| | 5 Ekstrahåndtag |
| | 6 Greb |
| | 7 Skyder til indstilling af greb |
| | 8 Skruebøsning til længdeindstilling |

- | | |
|--|---|
| | 9 Teleskoprør |
| | 10 Motorhoved |
| | 11 Rigel til indstilling af hældningsvinkel (ikke synlig) |
| | 12 Afskærmning |
| | 13 Spolekabinet |
| | 14 Trådspole |
| | 15 Afstandsbøjle (blomsterbeskyttelse) |
| | 16 Afstandsrulle |
| | 17 Akku |
| | 18 Oplader |

- | | |
|----------|------------------|
| B | 19 stjerneskruer |
|----------|------------------|

- | | |
|----------|-------------------------|
| C | 20 Lås (spolekabinet) |
| | 21 Ring til tråddudgang |
| | 22 Slids (trådspole) |
| | 23 Låseknop (trådspole) |
| | 24 Trådskeer |
| | 25 Åbning ved trådspole |

- | | |
|----------|----------------------|
| D | 26 Holdepunkterne |
| | 27 Tilsvarende skrue |

Tekniske data

Grastrimmer met

accu..... PRTA 20-Li B2

Motorspænding U 20 V==

Tomgangshastighed.....8500 min⁻¹

Kapslingsklasse..... III

Beskyttelsestype IPX0

Klippebredde..... 250 mm

Trådspole

Trådtykkelse..... 1,4 mm

Trådlængde trimmerspole 2 x 5 m

Vægt 2,20 kg

Lydtryksniveau

(L_{PA}) 77,8 dB (A), K_{PA} = 3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

garanteret 92 dB (A)

målt.....88,6 dB (A); K_{WA} = 2,07 dB

Vibration (a_n)Greb2,76 m/s², K= 1,5 m/s²Ekstrahåndtag...3,46 m/s², K= 1,5 m/s²

* Den effektive løbetid for en komplet opladet akku afhænger af arbejdsmåde og belastning under brugen.



OBS! Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på:
www.lidl.de/akku

Dette apparat kan kun bruges med følgende genopladelige batterier:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Disse genopladelige batterier må oplades med følgende opladere: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1.

Batteri (Li-Ion)PAP 20 A1

Battericeller 5

Motorspænding 20 V==

Kapacitet 2,0 Ah

Energi..... 40 Wh

Ladetid ca. 1 h

Temperatur max. 50 °C

Opladning 4 - 40 °C

Drift..... -20 - 50 °C

Opbevaring 0 - 45 °C

OpladerPLG 20 A1

Nominelt strømforbrug 65 W

Indgangsspænding/

Input..... 230 - 240 V~, 50 Hz

Udgangsspænding..... 21,5 V ==

Udgangsstrøm 2,4 A

Beskyttelsesklasse..... ☐ II

Apparatsikring..... T3.15A



OBS! Denne oplader kan kun oplade følgende genopladelige batterier: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt i overensstemmelse med overensstemmelseserklæringen i de nævnte standarder og bestemmelser. Vibrations- og støjmålemetoderne er gennemført med succes iht. EN 50636-2-91.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemåde og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel: Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med elektrisk havekultivatoren.

Symboler og billedtegn

Påskrifter på maskinen:



Advarsel!



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjen- og høreværn



Skæreanordningen drejer rundt i et par sekunder, efter at produktet er slukket. Hold hænder og fødder på afstand.



Udsæt ikke maskinen for regn



Fare for kvæstelser på grund af bortkastede dele.



Kvæstelsesfare pga. udslyngede dele! Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.



Hold omkringstående personer væk fra produktet.



Fjern akku'en inden vedligeholdelsesarbejder.



Indikation af støjniveauet L_{WA} i dB



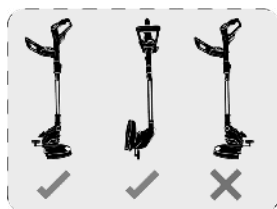
El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet



Klippebredde



Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM



Vær ved indstillingen af arbejdspositionerne opmærksom på, at du skal være beskyttet mod skæreenheden af beskyttelsesafdækningen.

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og anvisninger. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

- b) El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Anvendelsen forlænger ledning til udendørs brug ned-sætter risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en RCD (Residual Current Device) Brugen af en RCD ned-sætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

a) Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol el-

ler er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.

Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.

b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.

c) Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.

d) Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.

e) Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.

- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sikre dig, at dette er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- 4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJER**
- a) Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele eller maskinen lægges fra.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejds-**

forholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

h) Sørg for, at luftåbningerne er fri for urenheder.

i) Afmonter batteriet

- når brugeren fjerner sig fra maskinen,
- før fjernelse af blokeringer,
- før kontrol, rengøring eller arbejde på maskinen,
- efter berøring med et fremmedlegeme for at kontrollere, om der er sket skader på maskinen,
- ved øjeblikkelig kontrol af maskinen, hvis den begynder at vibrere ukontrolleret;

5) SERVICE

- **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

OPLÆRING

- Dette produkt må ikke anvendes af børn. Børn skal være under

opsyn, så de ikke leger med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Produktet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med begrænset erfaring eller viden om produktet.
- Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Maskinen må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til maskinen! Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.
- Tillad aldrig, at maskinen benyttes af børn eller personer, der ikke er fortrolige med de anførte anvisninger.

FORBEREDELSE

- Før anvendelsen skal maskinen kontrolleres for synlige skader og manglende eller forkert placerede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger.

- Inden maskinen tages i brug, og efter eventuelle kollisioner skal maskinen kontrolleres for tegn på slitage eller beskadigelse, og nødvendige reparationer skal udføres.

DRIFT

- Der skal bæres beskyttelsesbriller, lange bukser og fast fodtøj i hele det tidsrum, maskinen benyttes.
- Undlad at bruge maskinen ved dårligt vejr, især ved risiko for lynnedslag.
- Advarsel! Rør ikke ved nogen bevægelige farlige dele, før batteriet er blevet afmonteret, og alle bevægelige dele står helt stille
- Pas på kvæstelser på fødder og hænder som følge af skæreanordningen.
- Stands maskinen, hvis der befinder sig andre personer og særligt børn eller husdyr i nærheden af den.
- Anvend kun maskinen ved dagslys eller god kunstig belysning.
- Hold altid hænder og fødder på sikker afstand af skæreværket, især når du tænder for motoren.
- Montér aldrig metalliske skæreelementer.
- Benyt aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordningerne er beskadiget eller mangler.
- Undgå unaturlige kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt for at kunne holde balancen ved arbejde på skråninger.
- Gå langsomt. Løb ikke med maskinen i hånden.
- Bær altid fast skotøj og lange bukser under driften.
- Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt. Kvæstelser skal plejes passende, eller der skal opsøges læge. Læs kapitlet „Fejlsøgning“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Afmonter det udtagelige batteri, inden vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres.
- Anvend kun erstatnings- og tilbehørsdele, der er anbefalet af producenten.
- Maskinen skal regelmæssigt kontrolleres og vedligeholdelses. Lad kun autoriserede værksteder reparere maskinen.



Vær opmærksom på henvisningerne i kapitel "Rengøring og vedligeholdelse".

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restriksi. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheden påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af

betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Montagevejledning



Tag batteriet ud, inden produktet monteres. Indsæt først batteriet, når produktet er monteret fuldstændigt. Der er risiko for kvæstelser!



Montering af beskyttelsesafdækning:

1. Sæt beskyttelsesafdækningen (12) på motorhovedet (10), og skru det fast med to stjerneskruer (19).
2. Sæt afstandsrullen (16) på beskyttelsesafdækningen (12), og skru det fast med to stjerneskruer (19).



Montering af skæreenhed:

3. Løsn, og fjern den formonterede skrue (27) på støttehåndtaget (5).
4. Træk enderne på støttehåndtaget (5) fra hinanden, og skub dem over grebet (26). Optageren til den ekstra trådspole (4) peger derved opad.
5. Skru støttehåndtaget (5) fast med håndtagsskruen (27).

Betjening



OBS Fare for tilskadekomst! Brug ikke apparatet uden afskærmning. Bær ved arbejdet med apparatet passende beklædning samt øjen- og høreværn. Forvis dig før enhver brug om, at apparatet er funktionsdygtigt. Tænd-/sluk kontakten og tilkoblingsspærringen må ikke være låst. De skal afbryde motoren når kontakten slippes. Hvis en kontakt er beskadiget, må der ikke mere arbejdes med apparatet.



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.



Tænd- og sluk



Sørg for at stå sikkert og hold apparatet godt fast med begge hænder og med afstand til kroppen. Vær inden du tænder opmærksom på, at apparatet ikke berører andre genstande.

1. For at tænde betjener du tilkoblingsspærringen (3) med tommelfingeren og trykker så på tænd-/sluk kontakten (2). Slip tilkoblingsspærringen igen.
2. For at slukke slipper du tænd-/sluk kontakten (2). En kontinuerlig drift er ikke mulig.



Efter frakobling af apparatet kører skæreanordningen videre i få sekunder. Lad skæreanordningen komme helt til ro. Fare for tilskadekomst!



Fjern regelmæssigt græsrester fra spolen, så at skæreeffekten ikke nedsættes.



Indstillinger på maskinen

Indstilling af ekstrahåndtag:

Du kan indstille ekstrahåndtaget i forskellige positioner. Indstil håndtaget på en sådan måde, at spolekabinettet er bøjet fremad i arbejdsstillingen (se billede under "Klipning af græs").

- ① Løs skruen (27) og indstil ekstrahåndtaget (5) i den ønskede position. Spænd skruen igen. Holdepositionerne i holderen forhindrer en utilsigtet justering af grebet.

Indstilling af højden:

Teleskoprøret tillader dig at indstille apparatet til din individuelle størrelse.

- ② Løs skruerbøsningen (8). Indstil teleskoprøret (9) på den ønskede længde og skru skruerbøsningen fast igen

Indstilling af snitvinkel:

Med forandret snitvinkel kan du også trimme på utilgængelige steder, fx under bænke og forspring

- ③ Tryk pedalen (11) på motorhuset ned og ændr teleskoprørets (9) hældning. Der findes 7 mulige stillinger (se også „Arbejdshenvisninger“).

Funktion som græstrimmer:

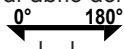
Skærevinkelposition 1-6 (rotationsstilling 0°)

Funktion som græskantrimmer:

Skærevinkelposition 7 (rotationsstilling 90° eller 180°)

Indstilling af greb:

Grebet kan drejes 90° og 180° (se også „Arbejdshenvisninger“).

- ④ Tryk på låseanordningen (7), for at åbne den og drej grebsdelen (6) , indtil den går i hak i den ønskede position.



Håndtagsdelen (6) skal forblive i 0°-stillingen, hvis du bruger apparatet som græstrimmer i skærevinkelposition 1 - 6. Beskyttelsesafdækningen må ikke befinde sig på modsat side af brugeren. Fare for kvæstelser.

Indstilling af afstandsbøjle (blomsterbeskyttelse):

Afstandsbøjlen holder planter og stammer, der ikke skal fjernes, væk fra skæreanordningen.

- ⑤ Vip distancebøjlen (15) nedad. Hvis distancebøjlen ikke bruges, vippes det op i hvileposition.



Forlængelse af skæretråden

Dit apparat er udstyret med en automatik til dobbelttrådning.

Trådene forlænges automatisk ved hver tænding. For at automatikken til trådforlængelsen fungerer optimalt, skal trådspolen være helt stoppet, inden du bruger apparatet igen.

Hvis tråden i starten er længere end skæreområdet, forkortes den automatisk af trådskeereren (24) til den korrekte længde.



Kontroller regelmæssigt nylontråden for beskadigelser og om skæretråden stadig har den passende længde, som trådskeereren foregår.

- **Hvis trådenderne ikke længere er synlige:** Skift trådspolen (14) (se „Rengøring og vedligeholdelse“)

- **Manuel indstilling af trådlængde:**

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet!

Træk i trådenden og tryk evt. gentagne gange på låseknappen (23), indtil trådenderne rager ud over trådskeereren (24).

Arbejdsanvisninger



Advarsel: Risiko for kvæstelser!

- Klip ikke fugtigt eller vådt græs.
- Før du starter maskinen skal du sikre dig, at trimmerhovedet ikke er i berøring med faste eller løse sten eller andre fremmedlegemer.
- Tænd for trimmeren, før du nærmer dig det græs der skal klippes.
- Undgå en overbelastning af maskinen under arbejdet. Nylontråden af trådspolen ville hurtigt blive slidt ned.
- Anvend ikke maskinen i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag!

Græsklipning



Klip græsset ved at svinge trimmeren til højre og venstre. Klip langsomt og hold trimmeren så den hælder ca. 30° forover under klipningen. Klip langt græs lag for lag ovenfra og nedefter.

G Græsplæne kanttrimning

Indstillinger til trimning af græskanter:

Ved trimning af græskanter fører du trimmeren langsomt langs med græskanten.

- Håndtagsdel: 90° (se **E** ④)
- Skærevinkelposition: 7 (se **E** ③)
- Afstandsbøjle i parkeringsposition

Rengøring og vedligeholdelse



Advarsel! Risiko for kvæstelser på grund af bevægelige dele!



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!



Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.

Gennemfør regelmæssigt følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejder. Derigennem er en lang og tilforladelig brug garanteret.

Rengøring



Apparatet må hverken sprøjtevaske med eller dyppes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

- Hold ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.
- Rengør afskærmning og skæreanordning for græs og jord efter hver brug.

Generelle vedligeholdelsesarbejder

- Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skrueerne er spændt fast i skæreretningen.
- Kontrollér afskærmninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt montering. Udskift om nødvendigt disse.



Skift af trådspole



Den korrekte retning af opviklingen af trådspolen er angivet i spolekabinettet (se detaljbillede **C**) og i trådspolen (14).

Pilene på låget af spolekabinettet (13) viser motorens omdrejningsretning.

1. Tag det genopladelige batteri (**A** 17) ud af apparatet.
2. Åbn spolekabinettet (13), idet du samtidig trykker på det to låse (20) ved spolekabinettet (13).

3. Åbn låget af spolekabinettet (13) og tag trådspolen (14) ud.
4. Tryk trådenderne af den nye trådspole ud af slidserne (22) af trådspolen.
5. Indsæt en ny spole i spolekabinettet (13). Den side af spolen, hvor løberetningen er angivet med pile, skal være synlig efter indsætning.
6. Sæt begge trådender igennem de to modstående ringe til tråddudgangen (21).
7. Sæt låget tilbage på spolekabinettet (13). Vær opmærksom på, at låsene (20) sidder korrekt i fordybningerne til spolekabinettet (13). De går mærkbart i hak.
8. Træk i trådenderne og tryk gentagende gange på låseknappen (23), indtil trådenderne rager ca. 1 cm ud over trådskeereren (24).

i Kontroller trådskeereren (24). Anvend under ingen omstændigheder apparatet uden en trådskeerer eller med en defekt trådskeerer. Henvend dig til vores kundeservice, hvis trådskeereren er beskadiget.

C Opvikling af den ekstra tråd

1. Tråd tråddenden af den ekstra tråd gennem åbningen af trådspolen (14).
2. Vikl tråden hen mod trådspolen (14). Vær opmærksom på pilene på oversiden af trådspolen (14).

Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Drop enheden på forsiden. Hænges bedst på det øverste håndtag, at

beskyttelsen dækker alle andre genstande. Der er en risiko for, at deformerer beskyttelsestapen og dermed ændre dimensioner og sikkerhedsfunktioner

Bortskaffelse / miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt.



El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.
- Sørg for at kompostere det afskårne materiale og smid det ikke i affaldstønden.

Reservedele / Tilbehør

Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzly-service.eu

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 37).

Ekstrahåndtag.....	91099416
Beskyttelsesafdækning	91099417
Afstandsbøjle.....	91099405
Trådspole	13600210
Spolekabinet	91099418

Fejlsøgning



Tag straks batteriet ud af maskinen i tilfælde af ulykker eller driftsforstyrrelser! Overholdes dette ikke, kan det føre til snitsår.

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Akku (A 17) afladt	Oplad akku (A 17) (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
	Akku (A 17) ikke sat i	Sæt akku (A 17) i (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
	Tænd/sluk kontakt (A 2) defekt	Reparation af servicecenter
	Motor defekt	
Apparat arbejder med afbrydelser	Dårlig intern forbindelse	Reparation af servicecenter
	Tænd/sluk kontakt (A 2) defekt	
Kraftige vibrationer kraftig støj	Skæreanordning snavset	Udskift skæreanordning (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
	Motor defekt	Reparation af servicecenter
Dårligt arbejdsresultat	Trådspolen (C 14) har ikke nok skæretråd	Evt. Forlæng skæretråden (se kap. „Indstillinger ved apparatet“) Trådsole skiftes (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
	Skæretråden er slet ikke ført igennem trådspolen eller kun i den ene side (C 13)	Tag trådspolen af og før skæretråden igennem åbningen og ud; monter derefter trådspolen igen.
	Skæreanordning snavset	Udskift skæreanordning (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
	Akku (A 17) ikke helt opladet	Oplad akku (A 17) (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)

Garanti

Kære kunde! På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Trådspole) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advarer imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 334231_1907) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 334231_1907

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	38
Fins d'utilisation.....	38
Description générale	39
Volume de la livraison	39
Vue synoptique	39
Description du fonctionnement	39
Données techniques	40
Instructions de sécurité.....	41
Symboles et pictogrammes	41
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	42
Utilisations correcte et sans danger ...	46
AUTRES RISQUES	48
Consignes de montage	49
Mise en service	49
Mise sous et hors tension	50
Réglages sur l'appareil	50
Prolonger le fil de coupe	51
Consignes d'utilisation	51
Couper l'herbe	52
Coupe des bordures	52
Nettoyage et entretien	52
Nettoyage.....	52
Travaux généraux de maintenance	52
Remplacer la bobine de fil	53
Enrouler la bobine de rechange	53
Rangement	53
Elimination et protection de l'environnement.....	54
Pièces de rechange /	
Accessoires	54
Dépannage	55
Garantie	56
Service Réparations	57
Service-Center	57
Importateur	57
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	98
Vue éclatée	101

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à couper l'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des arbustes et buissons.

L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à

une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Coupe bordure à accu
- 2 bobines de fil (1x déjà montée)
- Carter de protection
- Galet d'espacement
- Poignée supplémentaire
- 4 vis cruciformes
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Vue synoptique



- 1 Poignée supérieure
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Blocage de mise en marche
- 4 Logement de la bobine de rechange
- 5 Poignée supplémentaire
- 6 Poignée
- 7 Verrou pour réglage de la poignée

- 8 Douille fileté pour réglage de la longueur
- 9 Tube télescopique
- 10 Tête de moteur
- 11 Verrou pour réglage de l'angle d'inclinaison
- 12 Carter de protection
- 13 Capsule
- 14 Bobine de fil
- 15 Etrier d'écartement (protection des fleurs)
- 16 Galet d'espacement
- 17 Accumulateur
- 18 Chargeur



- 19 Vis cruciforme



- 20 Déverrouillage (capsule)
- 21 Œillet de sortie de fil
- 22 Fente (bobine de fil)
- 23 Bouton d'arrêt (bobine de fil)
- 24 Coupe-fil
- 25 Ouverture sur la bobine



- 26 Prise de poignée
- 27 Vis de poignée

Description du fonctionnement

La coupe-bordures sans fil manuelle et portative possède une bobine de fil en tant que dispositif de découpe.

De plus l'appareil est équipé d'une tête de moteur pivotante, d'un manche télescopique en alu orientable et d'un étrier d'écartement.

Pour assurer la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé d'un carter de protection qui recouvre le dispositif de coupe.

En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Données techniques

Coupe-bordures

sans fil.....PRTA 20-Li B2

Tension de moteur U 20 V==

Vitesse de rotation à vide n_0 8500 min⁻¹

Classe de protection III

Type de protection IPX0

Diamètre de coupe 250 mm

Bobine de fil

Épaisseur du fil 1,4 mm

Longueur de fil 2 x 5 m

Poids (sans chargeur) 2,20 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 77,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{WA})

garanti 92 dB(A)

mesuré 88,6 dB(A); K_{WA} = 2,07 dB

Vibration (a_h)

poignée

supérieure 2,76 m/s²; 1,5 m/s²

poignée

auxiliaire 3,46 m/s²; 1,5 m/s²

* Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.



Attention ! Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse :

www.lidl.de/akku

Cet appareil peut être alimenté exclusivement par les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Ces batteries peuvent être rechargées avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL 20 A1.

Accu (Li-Ion)PAP 20 A1

Éléments de batterie 5

Tension nominale 20 V==

Capacité 2,0 Ah

énergie 40 Wh

Temps de charge env. 1 h

Température max. 50 °C

Processus de charge 4 - 40 °C

Fonctionnement -20 - 50 °C

Rangement 0 - 45 °C

ChargeurPLG 20 A1

Absorption nominale 65 W

Tension d'entrée/

input 230-240 V~, 50 Hz

Tension de sortie 21,5 V==

Courant de sortie 2,4 A

Classe de protection II

Sécurité de l'appareil T3.15A



Attention ! Ce chargeur ne peut charger que les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. La méthode de mesure des oscillations et du bruit a été exécutée avec succès conformément à la norme EN 50636-2-91.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Attention: L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de

la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection acoustique et une protection des yeux.



Après l'extinction, le dispositif de coupe continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.



Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!

Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!



Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



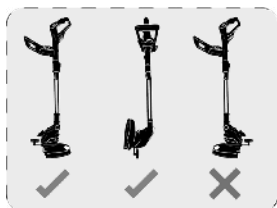
Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Diamètre de coupe



Cet appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM



Lors du réglage des positions de travail, veillez à être protégé par le capot de protection devant le dispositif de coupe.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Lire attentivement avant utilisation.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec**

des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'exté-**

rieur. L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à RCD (Residual Current Device).**

L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail.**

N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

- b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.**

Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque

anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

- c) Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.**

Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

- d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

- e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux,** habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.
- #### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL
- a) **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques

mal entretenus. Observez la maintenance de l'outil.

f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.

Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

h) S'assurer toujours que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris.

i) Retirez l'accumulateur

- dès que l'utilisateur s'éloigne de la machine.
- avant d'éliminer les bourrages.
- avant de vérifier, nettoyer ou travailler avec/sur la machine.
- après avoir touché un corps étranger afin de vérifier la machine du point de vue des dégradations.
- pour une vérification immédiate lorsque la machine commence à vibrer de manière démesurée.

Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

5) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- **Ne laissez entretenir votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Utilisations correcte et sans danger

FORMATION

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Veuillez noter que les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine !

- Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Veuillez noter que les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine ! Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- Ne jamais laisser les enfants ou les personnes ne connaissant pas les instructions ci-dessus utiliser la machine.

PREPARATION

- Avant l'utilisation, il est nécessaire de vérifier visuellement sur la machine la présence de dispositifs de protection ou de recouvrement endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant d'utiliser la machine et après tout choc, vérifier les signes d'usure ou de dommage, et procéder aux réparations nécessaires.

COMMANDE

- Port obligatoire d'une protection oculaire, d'un pantalon long et de chaussures solides pendant toute la durée de l'utilisation de la machine.
- L'utilisation de la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque d'orage, doit être évitée.
- Attention ! Ne touchez pas les parties dangereuses en mouvement avant que la batterie a été retirée et les parties dangereuses en mouvement sont venues à l'arrêt.
- Attention aux blessures sur les pieds et les mains occasionnées par le dispositif de coupe.
- Arrêter d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Toujours garder les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumer le moteur.
- Ne jamais installer des éléments de coupe en métal.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité

- endommagés ou manquantes.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.
- Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez à tout moment des chaussures solides et un pantalon.
- **Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour corriger les défauts, veuillez vous reporter au chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de services.
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Retirer la batterie amovible avant de réaliser la maintenance ou les travaux de nettoyage.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- La machine doit être régulièrement contrôlée et entretenue. Faire réparer uniquement la machine dans un atelier agréé.



Respectez également les consignes du chapitre «Nettoyage et maintenance».

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ

électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Consignes de montage



Avant le montage, retirez la batterie de l'appareil. Insérez la batterie uniquement lorsque l'appareil est monté correctement. Vous risquez de vous blesser !

B

Monter le cache de protection :

1. Faites glisser le cache de protection (12) sur la tête du moteur (10) et vissez-le fermement avec deux vis cruciformes (19).
2. Placez le galet d'espacement (16) sur le cache de protection (12) et vissez-le fermement avec deux vis cruciformes (19).

D

Monter la poignée supplémentaire :

3. Desserrez et retirez la vis pré-montée (27) de la poignée supplémentaire (5).
4. Séparez les extrémités de la poignée supplémentaire (5) et poussez sur la prise de poignée (26). Pour cela, le logement de la bobine de rechange (4) est orienté vers le haut.
5. Vissez la poignée supplémentaire (5) avec la vis de poignée (27).

Mise en service



Attention : Risque de blessure! N'utilisez pas l'appareil sans carter de protection. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés ainsi qu'une protection oculaire et une protection d'ouïe.

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en état de fonctionnement. L'interrupteur Marche/Arrêt et le blocage de mise en marche ne doivent pas être bloqués.

Après avoir relâché le commutateur, vous devez arrêter l'appareil. Si un commutateur est endommagé, vous ne pouvez plus travailler avec l'appareil.



Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.



Mise sous et hors tension



Pendant le travail, assurez-vous d'avoir une position stable et tenez fermement l'appareil avec les deux mains à bonne distance de votre corps.

Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que celui-ci n'est pas gêné par un quelconque objet.

1. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (3) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.
2. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après la mise hors tension de l'appareil, le dispositif de coupe continue de tourner encore pendant un certain temps. Laissez le dispositif de coupe s'arrêter complètement. Risque de blessure !



Libérez régulièrement la bobine des restes d'herbe afin que l'effet de coupe ne soit pas affecté.



Réglages sur l'appareil

Régler la poignée supplémentaire :

Vous pouvez mettre la poignée supplémentaire dans différentes positions. Réglez la poignée de manière à ce que la canette soit légèrement inclinée vers l'avant en position de travail (voir image dans «Couper de l'herbe»).

- ① Desserrez la vis de poignée (27) et déplacez la poignée supplémentaire (5) dans la position souhaitée. Resserrez la vis de poignée. Les crans intégrés dans le support empêchent un dérèglement involontaire de la poignée.

Régler la hauteur:

Le tube télescopique vous permet de régler l'appareil à votre taille.

- ② Desserrez la douille filetée (8). Amenez le tube télescopique (9) à la longueur souhaitée et revissez la douille filetée.

Régler l'angle de coupe : Avec l'angle d'attaque modifié, vous pouvez ainsi accéder à des lieux inaccessibles, par exemple sous des bancs et des avancées.

- ③ Appuyez sur la pédale (11) du boîtier moteur et inclinez le tube télescopique (9). 7 positions sont possibles (lire également „instructions de travail“).

Fonction de débroussailluse:

Position de l'angle de coupe 1 à 6 (position de rotation 0°)

Fonction de coupe-bordure :

Position de l'angle de coupe 7 (position de rotation 90° ou 180°)

Régler la poignée : La poignée peut être tournée de 90 ° et 180 ° (voir aussi „Instructions de travail“).

- ④ Appuyez sur le loquet (7) pour desserrer le verrouillage et tournez la poignée du boîtier (6)  jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position souhaitée.



Laissez l'élément de poignée (6) dans la position 0° lorsque vous utilisez l'appareil comme débroussailluse dans les positions d'angle de coupe 1 à 6. Le capot de protection ne doit pas être détourné de l'utilisateur. Risque de blessures.

Régler l'étrier d'écartement (protections des fleurs) : L'étrier d'écartement tient à distance du dispositif de coupe les plantes et les fleurs qui ne doivent pas être coupées.

- ⑤ Abaissez l'étrier d'écartement (15). Si l'étrier d'écartement n'est pas nécessaire, relevez-le en position de stationnement.

Prolonger le fil de coupe

l'Votre appareil est équipé d'un système automatique à fil double.

Les fils se prolongent automatiquement à chaque allumage. Pour que le système automatique de rallonge du fil fonctionne cor-

rectement, la bobine de fil doit être arrêtée avant que vous ne rallumiez l'appareil.

Si les fils sont plus longs au début que le circuit de découpe, ils sont raccourcis automatiquement à la bonne longueur par le coupe-fil (24).



Contrôlez régulièrement si le fil en nylon est endommagé et si le fil de coupe dispose encore de la longueur définie par le coupe-fil.

- **Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :** Remplacez la bobine de fil (14) (voir chapitre « Nettoyage et maintenance »).
- **Régler manuellement la longueur du fil :**
Retirez la batterie de l'appareil !
Tirez légèrement sur l'extrémité de fil et appuyez, le cas échéant plusieurs fois, sur le bouton d'arrêt (23) jusqu'à ce que les extrémités de fil ressortent un peu au-dessus du coupe-fil (24).

Consignes d'utilisation



Attention – Risque de blessure !

- Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.
- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que la bobine n'est pas en contact avec des pierres, cailloux ou d'autres corps étrangers.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Evitez de solliciter excessivement l'appareil lors du travail.

- Évitez tout contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en bois, etc.). Le fil en nylon de la bobine s'userait rapidement.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs !

Couper l'herbe



Coupez l'herbe en faisant pivoter l'appareil vers la droite et vers la gauche, par mouvements de va-et-vient, comme pour faucher. Coupez lentement et,

lors de la coupe, maintenez l'appareil incliné à 30° environ vers l'avant.

Coupez l'herbe longue couche par couche, en partant du haut vers le bas.

G Coupe des bordures

Réglages pour la coupe des bordures de gazon :

Pour ajuster les bords du gazon, déplacez l'appareil lentement le long des bords du gazon.

- Élément de poignée : 90° ou 180° (voir E ④)
- Position de l'angle de coupe 7 (voir E ③)
- Étrier d'écartement en position de stockage

Nettoyage et entretien



Attention ! Risque de blessure par le mouvement des parties dangereuses !



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Après chaque utilisation de l'appareil, retirez l'herbe et la terre se trouvant dans le carter de protection et le dispositif de coupe.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée,

endommagée ou manquante sur l'appareil. Vérifiez que les vis sont bien serrées dans le dispositif de coupe.

- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

C Remplacer la bobine de fil

i Le sens correct d'enroulement de la bobine est indiqué dans la canette (voir image détaillée **C**) sur la bobine (14) même.
Les flèches sur le couvercle de la canette (13) indiquent le sens de rotation du moteur.

1. Retirez la batterie (**A** 17) de l'appareil.
2. Ouvrez la capsule (13) en comprimant simultanément les deux déverrouillages (20) sur la capsule (13).
3. Retirez le couvercle de la capsule (13) et sortez la bobine de fil (14).
4. Faites ressortir les extrémités de fil de la nouvelle bobine hors des fentes (22) de la bobine.
5. Enfoncez la bobine neuve dans la capsule (13). La face de la bobine sur laquelle est indiqué le sens de rotation par une flèche doit être visible après l'insertion.
6. Insérez les deux extrémités de fil dans les œillets de sortie du fil (21) se trouvant à l'opposé.
7. Remplacez le couvercle sur la capsule (13). Veillez à ce que les déverrouillages (20) sur le couvercle passent exactement dans les encoches sur la capsule (13). Ils s'enclenchent alors de manière audible.

8. Tirez sur les extrémités de fil et appuyez à nouveau sur le bouton d'arrêt (23) jusqu'à ce que les extrémités de fil ressortent d'environ 1 cm au-dessus du coupe-fil (24).

i Contrôlez le coupe-fil (24). N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, adressez-vous impérativement à l'un de nos centres de service après-vente.

C Enrouler la bobine de rechange

1. Enfilez une extrémité de fil de la bobine de rechange par l'ouverture de la bobine (14).
2. Enroulez le fil dans le sens d'enroulement de la bobine (14). Pour ce faire, suivez la flèche sur le dessus de la bobine (14).

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne déposez pas l'appareil sur le carter de protection. Le plus judicieux est de le suspendre par sa poignée supérieure de sorte que le carter de protection ne soit pas au contact d'autres objets. Ainsi, le carter de protection ne peut pas se déformer, ne peut pas modifier ses dimensions et ne peut pas perdre ses propriétés de sécurité.

Élimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact.

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 57).

Poignée supplémentaire	91099416
Carter de protection	91099417
Etrier d'écartement	91099405
Bobine de fil	13600210
Capsule	91099418

Dépannage



En cas d'accident ou d'un dysfonctionnement, retirez immédiatement la batterie de l'appareil ! Un non-respect peut causer des blessures.

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Accu (A 17) déchargé	Charger l'accu (A 17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Accu (A 17) non inséré	Mettre en place l'accu (A 17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (A 2) défectueux	
Fortes vibrations Bruits élevés	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et entretien“)
	Moteur défectueux	Réparation par le service après-vente
Mauvais résultats de la coupe	La bobine de fil (C 14) n'a pas assez de fil de coupe	Le cas échéant, prolonger le fil de coupe (voir chap. « Réglages de l'appareil ») Remplacer la bobine de fil (voir « Nettoyage et maintenance »)
	Le fil de coupe n'est pas guidé ou seulement sur un côté hors de la bobine de fil (C 13)	Retirer la bobine de fil et enfiler vers l'extérieur le fil de coupe dans les ouvertures, remettre la bobine de fil.
	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et entretien“)
	Accu (A 17) non complètement chargé	Charger l'accu (A 17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les répa-

rations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les bobine de fil) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 334231_1907) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente

dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 334231_1907



Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 334231_1907

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	58
Gebruik	58
Algemene beschrijving	59
Omvang van de levering	59
Overzicht.....	59
Functiebeschrijving	59
Technische gegevens	59
Veiligheidsvoorschriften	61
Symbolen en pictogrammen	61
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	62
Verdere veiligheidsaanwijzingen	66
Restrisico's	68
Montage-instructies.....	69
Bediening	69
In- en uitschakelen	69
Instellingen aan het apparaat	70
Maaidraad vieren	70
Werkinstructies	71
Gras maaien	71
Trimmen van gazonkanten.....	71
Reiniging en onderhoud.....	71
Reiniging	72
Algemene onderhoudswerkzaamheden.....	72
Draadspoel vervangen	72
Reservedraad opwickelen	73
Bewaring.....	73
Verwerking en milieubescherming.....	73
Reserveonderdelen/Accessoires ..	73
Garantie	74
Reparatieservice	75
Service-Center	75
Importeur	75
Foutmeldingen	76
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	99
Explosietekening.....	101

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is enkel voor het maaien van gras in tuinen en langs perken geschikt. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van hagen of struiken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-gazontrimmer
- 2 draadspoelen (1x reeds gemonteerd)
- Beschermende afdekking met twee schroeven
- Afstandsrol met twee schroeven
- Bijkomende handgreep
- 4 kruiskopschroeven
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Bovenste handgreep |
| | 2 Schakelaar "Aan/uit" |
| | 3 Inschakelblokkering |
| | 4 Sokkel voor reservedraadspool |
| | 5 Bijkomende handgreep |
| | 6 Grijpgedeelte |
| | 7 Grendel voor een verstelling van het grijpgedeelte |
| | 8 Schroefhuls voor een verstelling van de lengte |
| | 9 Telescopische buis |

- | | |
|--|--|
| | 10 Motorkop |
| | 11 Grendel voor de verstelling van de hellingshoek |
| | 12 Beschermende afdekking |
| | 13 Spoelkap |
| | 14 Draadspool |
| | 15 Afstandsbeugel (bloembescherming) |
| | 16 Afstandsrol |
| | 17 Accu |
| | 18 Laadtoestel |

- | | |
|----------|----------------------|
| B | 19 kruiskopschroeven |
|----------|----------------------|

- | | |
|----------|--------------------------------|
| C | 20 Ontgrendeling (spoelkap) |
| | 21 Draad-uitloopoog |
| | 22 Vergrendelknop (draadspool) |
| | 23 Spleet (draadspool) |
| | 24 Draadsnijder |
| | 25 Opening aan de draadspool |

- | | |
|----------|---------------------|
| D | 26 Handgreepopname |
| | 27 Handgreepschroef |

Functiebeschrijving

De handbediende en draagbare accu grastrimmer heeft als maaimechanisme een draadspool. Bijkomend is het apparaat met een zwenkbare motorkop, een verstelbare telescopische steel van aluminium en een afstandsbeugel uitgerust.

Om de gebruiker te beschermen, is het apparaat uitgerust met een beschermingskast, die de snijdinrichting afdekt.

De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Technische gegevens

Grastrimmer met

accu..... PRTA 20-Li B2
 Motorspanning U..... 20 V==
 Toeren bij niet-belasting n₀.....8500 min⁻¹

Beschermniveau	III
Beschermingsklasse	IPX0
Maaicirkel	250 mm
Dradspoel	
Koorddikte	1,4 mm
Koordlengte	2 x 5 m
Gewicht (zonder laadtoestel)	2,20 kg
Geluidsdruk niveau	
(L_{pA})	77,8 dB (A), K_{pA} = 3 dB
Geluidssterkte (L_{WA})	
Gegarandeerd	92 dB(A)
gemeten	88,6 dB (A); K_{WA} = 2,07 dB
Vibratie (a_n) aan de handgreep	
bovenste	2,76 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
extra	3,46 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

* De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op:
www.lidl.de/akku

Dit apparaat kan uitsluitend met de volgende accu's worden gebruikt: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Deze accu's kunnen met de volgende laders worden geladen: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL20 A1.

Accu (Li-Ion) PAP 20 A1

Batterijcellen	5
Nominale spanning	20 V==
Capaciteit	2,0 Ah
Energie	40 Wh
Laadtijd	ca. 1 h
Temperatuur	max 50 °C
Laadproces	4 - 40 °C
Bedrijf	-20 - 50 °C
Opslag	0 - 45 °C

Lader PLG 20 A1

Nominale opname	65 W
Ingangsspanning	230-240 V~, 50 Hz
Uitgangsspanning	21,5 V==
Uitgangsstroom	2,4 A
Zekering van het apparaat	T3.15A
Beschermniveau	□ II



Let op! Deze lader kan alleen de volgende accu's laden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De procedures voor de meting van trillingen en van het geluid conform EN 50636-2-91, werden met succes doorlopen.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij

moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



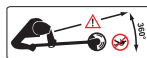
Draag oog- en gehoorbescherming.



Nadat het uitschakelen, draait het mes-samenstel nog enkele seconden verder. Hands en voeten uit de buurt houden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent of maai geen nat gras.



Houdt een veiligheidsafstand tot andere personen en dieren. Zij zouden door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevaarzone houden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



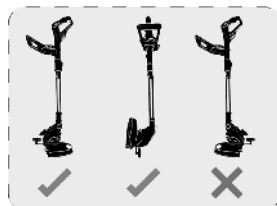
Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Maaicirkel



Dit apparaat maakt deel uit van Parkside X 20 V Team



Zorg er tijdens het instellen van de werkstand voor dat u door de veiligheidsafdekking tegen het mes beschermd bent.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de

naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

a) Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht. Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.

b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het ge-

bruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand. In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.**

Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.**

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.

- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

- f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een RCD doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.

Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische

gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.

Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

g) Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemontereerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden. Gebruik

van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het appa-**

raat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

- e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de**

arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.

Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) Let erop dat luchtopeningen vrij van vervuiling zijn.

i) Verwijder de accu voordat

- wanneer de gebruiker de machine onbeheerd achterlaat.
- voordat u verstoppingen verwijderd.
- voordat de machine gecontroleerd of gereinigd wordt of eraan gewerkt wordt.
- na het aanraken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade.
- voor een onmiddellijke controle, wanneer het apparaat sterk begint te trillen.

5) SERVICE

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.

Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

SCHOLING

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigingen en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring.
- Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.
- Wij wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun bezittingen.
- Kinderen en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen nooit de toestemming krijgen om deze machine te gebruiken! Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.

- Laat nooit toe dat kinderen of personen, die met de vermelde instructies niet vertrouwd zijn, de machine gebruiken.

VOORBEREIDING

- Voorafgaande aan het gebruik moet de machine optisch worden gecontroleerd op beschadigde, ontbrekende of fout aangebrachte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen.
- Vóór ingebruikname van de machine en na een of andere schok gaat u na of er tekenen van slijtage of beschadiging zijn en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

BEDRIJF

- Gedurende de volledige gebruiksduur van de machine dient men oogbescherming, een lange broek en stevig schoeisel te dragen.
- Het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral bij een kans op bliksem, zou vermeden moeten worden.
- Waarschuwing! Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan, voordat de accu verwijderd is en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Pas op voor verwondingen aan voeten en handen door de

snij-inrichting.

- Onderbreek het gebruik van de machine wanneer personen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Houd altijd handen en voeten op een veilige afstand tot de snoei-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Monteer nooit metaalachtige snoei-elementen.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingsinrichtingen.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat om steeds het evenwicht bij werken op hellingen te kunnen behouden.
- Loop stapvoets. Loop niet met het apparaat in de hand.
- Draag tijdens de werking van de machine steeds stevige schoenen en een lange broek.
- **Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verzorg verwondingen op een adequate manier of zoek een arts op.** Lees voorafgaand aan het opheffen van

storingen het hoofdstuk "Foutmeldingen" of neem contact op met ons servicecenter.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Verwijder de uitneembare accu, voordat onderhoud of reinigingswerkzaamheden worden verricht.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en toebehoren.
- De machine moet regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden. De machine mag alleen in een officiële werkplaats gerepareerd worden.

 Neem de aanwijzingen van het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" in acht.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden

- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gede-

tailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Montage-instructies



Haal voorafgaand aan de montage de accu uit het apparaat. Plaats de accu pas terug, als het apparaat volledig is gemonteerd. Er bestaat een risico op verwondingen!

B

Beschermkap monteren:

1. Plaats de beschermkap (12) op de motorkop (10) en schroef deze met twee kruiskopschroeven (19) vast.
2. Plaats de afstandsrol (16) op de beschermkap (12) en schroef deze met de twee kleine kruiskopschroeven (19) vast.

D

Extra handgreep monteren:

3. Verwijder de voorgemonteerde schroef (24) van de extra handgreep (5).
4. Trek de uiteinden van de extra handgreep (5) uit elkaar en schuif ze over de handgreepopname (23). De sokkel voor de reservedraadspoel (4) wijst daarbij naar boven.
5. Schroef de extra handgreep (5) met de handgreepschroef (24) vast.

Bediening



Opgelet: gevaar voor verwondingen! Gebruik het ap-

paraat niet zonder beschermende afdekking. Draag tijdens het werk geschikte kledij en ook een oog- en gehoorbescherming.

Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om goed te functioneren.

De schakelaar "Aan/uit" en de inschakelblokkering mogen niet vergrendeld worden. Ze moeten na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien er een schakelaar beschadigd is, mag er met het apparaat niet meer gewerkt worden.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.



In- en uitschakelen



Let op een veilige stand en houd het apparaat met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.

1. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (3) en u drukt u dan de schakelaar "Aan/uit" (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.
2. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar "Aan/uit" (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.



Na het uitschakelen van het apparaat draait de snoei-inrichting nog enige tijd verder. Laat de snoei-inrichting

volledig tot stilstand komen. Gevaar voor verwondingen!



Haal regelmatig de grasresten uit de spoel, om te voorkomen dat het maairesultaat vermindert.



Instellingen aan het apparaat

Extra handgreep verstellen:

U kunt de extra handgreep in verschillende posities brengen. Stel de hendel zo af dat de spoelkap in de werkhouding iets naar voren wordt gekanteld (zie afbeelding onder „Maaien van gras“).

- ① Maak de handgreepschroef (27) los en breng de extra handgreep (5) in de gewenste positie. Draai de handgreepschroef weer vast aan. De in de houder geïntegreerde vergrendelstanden verhinderen een ongewild verplaatsen van de greep.

Hoogte verstellen:

De telescopische buis maakt het voor u mogelijk, het apparaat op uw individuele lichaamshoogte in te stellen.

- ② Maak de schroefhuls (8) los. Breng de telescopische buis (9) op de gewenste lengte en schroef de schroefhuls terug vast.

Snoeihoek verstellen:

Met een gewijzigde snoeihoek kunt u ook op ontoegankelijke plaatsen, bijvoorbeeld onder banken en uitstekende gedeelten, trimmen.

- ③ Druk het voetpedaal (11) aan het motorhuis in en laat de telescopische buis

(9) overhellen. Er zijn 7 standen mogelijk (zie ook „Werkaanwijzingen“).

Werking als gazontrimmer:

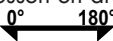
Maaihoekstand 1 - 6 (draaistand 0°)

Werking als gazonrandtrimmer:

Maaihoekstand 7 (draaistand 90° of 180°)

Grijpgedeelte verstellen:

Het grijpgedeelte kan 90° en 180° gedraaid worden (zie ook „Werkaanwijzingen“).

- ④ Druk op de grendel (7) om de vergrendeling te lossen en draai het grijpgedeelte (6)  totdat het in de gewenste positie vastklikt.



Laat de handgreep (6) in de 0°-stand als u het apparaat als gazontrimmer in de maaihoekstanden 1 - 6 gebruikt. De veiligheidsafdekking mag niet van de gebruiker weggekeerd zijn. Gevaar voor verwondingen.

Afstandsbeugel (bloembescherming) verstellen:

De afstandsbeugel houdt niet te snoeien planten en stammen op een veilige afstand tot de snoei-inrichting.

- ⑤ Klap de afstandsbeugel (15) naar beneden. Als de beugel niet nodig is, klapt u hem omhoog naar de parkeerstand.



Maaidraad vieren

Uw apparaat is voorzien van een dubbel-draads maaiemechanisme.

De maaidraden worden bij elk inschakelproces automatisch gevierd. Om de automatische viering van de draad correct te laten functioneren, moet de draadspoel tot stilstand zijn gekomen voordat u het apparaat opnieuw inschakelt. Als de maaidraden in het begin langer zijn dan de maaicirkel aangeeft, dan worden ze automatisch door de draadsnijder (24) ingekort tot de juiste lengte.



Controleer de nylon draden regelmatig op schade en controleer regelmatig of de maaidraden nog lang genoeg zijn voor de draadsnijder.

- **Wanneer geen draaduiteinden zichtbaar zijn:** Vervang de draadspoel (14) (zie "Reiniging en onderhoud").
- **Draadlengte handmatig instellen:** Neem de accu uit het apparaat! Trek lichtjes aan het draaduiteinde en druk herhaaldelijk op de vergrendelknop (23) totdat het draaduiteinde iets uit de draadsnijder (24) steekt.

Werkinstructies

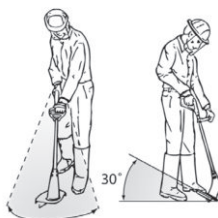


Opgelet: gevaar voor verwondingen!

- Maai geen vochtig of nat gras.
- Controleer eerst of de spoel niet in contact is met stenen, kiezelzand of andere vreemde voorwerpen voordat u het apparaat inschakelt.
- Schakel het apparaat aan alvorens u het te maaien gras nadert.

- Vermijdt overbelasting van het apparaat tijdens het werken.
- Vermijdt aanraking met hinderissen (stenen, muren, houten schuttingen enz.). Hierbij verslijt de draad snel. Dit doet de nylon draad van de draadspoel namelijk snel verslijten.
- Vermijd het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat!

Gras maaien



Maai het gras door het apparaat naar rechts en links te bewegen. Maai langzaam en houdt het apparaat tijdens het maaien in een hoek van ca. 30° naar

voren. Maai lang gras in lagen van boven naar onder.



Trimmen van gazonkanten

Instellingen voor trimmen van graskanten:

Om graskanten te trimmen, beweegt u het apparaat langzaam lang de graskanten.

- Handgreep: 90° of 180° (zie **E** ④)
- Maaihoekstand 7 (zie **E** ③)
- Afstandsbeugel in parkeerstand

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig telkens na het snoeien de beschermende afdekking en de snoei-richting van gras en aarde.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven in het messensamenstel goed vastzitten.

- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.



Draadspoel vervangen



De juiste wikkeldrichting van de draadspoel is in de spoelkap (zie detailafbeelding **C**) en op de draadspoel (14) zelf aangegeven. De pijlen op het deksel van de spoelkap (13) geven de draairichting van de motor aan.

1. Neem de accu (**A** 17) uit het apparaat.
2. Open de spoelkap (13) door tegelijkertijd op beide ontgrendelingen (20) van de spoelkap (13) te drukken.
3. Verwijder het deksel van de spoelkap (13) en haal de draadspoel (14) eruit.
4. Druk de draaduiteinden van de nieuwe draadspoel uit de sleuven (22) van de draadspoel.
5. Plaats de nieuwe spoel in de spoelkap (13). De zijkant van de spoel waarop de looprichting van de draad met een pijl is aangegeven, moet na plaatsing van de spoel zichtbaar zijn.
6. Steek de beide draaduiteinden door de tegenoverliggende draaduitloop-oogjes (21).
7. Zet het deksel weer op de spoelkap (13). Zorg ervoor dat de ontgrendelingen (19) van het deksel daarbij precies in de uitsparingen van de spoelkap (13) passen. Ze klikken dan voelbaar vast.
8. Trek aan de draaduiteinden en druk herhaaldelijk op de vergrendelknop (23) totdat de draaduiteinden ongeveer 1 cm uit de draadsnijder (24) steken.



Controleer de draadsnijder (24). Gebruik nooit het apparaat zonder draadsnijder of met defecte draadsnijder. Wanneer de draadsnijder beschadigd is, neem dan contact op met onze klantendienst.



Reservedraad opwickelen

1. Steek een draaduiteinde van de reservedraad door de opening van de draadspoel (14).
2. Wickel de draad in de wikkelrichting van de draadspoel (14). Let daarbij op de pijl op de bovenkant van de draadspoel (14).

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet op de beschermingskast rusten. U hangt het apparaat het beste aan het bovenste handvat op, zodat de beschermingskast geen andere voorwerpen raakt. Anders bestaat het gevaar dat de beschermingskast zich vervormt en daardoor afmetingen en veiligheidseigenschappen veranderen.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Reserveonderdelen/ Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 75).

Bijkomende handgreep	91099416
Beschermende afdekking	91099417
Afstandsbeugel	91099405
Draadspoel	13600210
Spoelkap	91099418

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie,
te rekenen vanaf de datum van aankoop.
Ingeval van gebreken aan dit product heeft
u tegenover de verkoper van het product
wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten
worden door onze hierna beschreven ga-
rantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum
van aankoop. Gelieve de originele kassa-
bon goed te bewaren. Dit document wordt
als bewijs van de aankoop benodigd.
Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen
vanaf de datum van aankoop van dit pro-
duct, een materiaal- of fabricagefout voor-
doet, wordt het product door ons – naar
onze keuze – voor u gratis gerepareerd of
vervangen. Deze garantievergoeding stelt
voorop dat binnen de termijn van drie jaar
het defecte apparaat en het bewijs van
aankoop (kassabon) voorgelegd en dat
schriftelijk kort beschreven wordt, waarin
het gebrek bestaat en wanneer het zich
voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt
is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw
product terug. Met herstelling of uitwis-
seling van het product begint er geen nieuwe
garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garan-
tievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook
voor vervangen en gerepareerde onderde-
len. Eventueel al bij de aankoop bestaan-
de beschadigingen en gebreken moeten
onmiddellijk na het uitpakken gemeld
worden. Na het verstrijken van de garan-

tieperiode tot stand komende reparaties
worden tegen verplichte betaling van de
kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwali-
teitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en
vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materi-
aal- of fabricagefouten. Deze garantie is
niet van toepassing op productonderdelen,
die aan een normale slijtage blootgesteld
zijn en daarom als aan slijtage onderhevi-
ge onderdelen beschouwd kunnen worden
(b.v. Draadspoel) of op beschadigingen
aan breekbare onderdelen (b.v. het snijden
plaat, de beschermende behuizing, scha-
kelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het pro-
duct beschadigd, niet oordeelkundig ge-
bruikt of niet onderhouden werd. Voor een
vakkundig gebruik van het product dienen
alle in de gebruiksaanwijzing vermelde
aanwijzingen nauwgezet in acht genomen
te worden. Gebruiksdoeleinden en hande-
lingen, die in de gebruiksaanwijzing afge-
raden worden of waarvoor gewaarschuwd
wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden
te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en
niet voor het commerciële gebruik be-
stemd. Bij een verkeerde of onoordeelkun-
dige behandeling, toepassing van geweld
en bij ingrepen, die niet door het door ons
geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd
werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen
gevolg te geven om een snelle behande-
ling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 334231_1907) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 334231_1907

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 334231_1907

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
DUITSLAND
www.grizzly-service.eu

Foutmeldingen



Neem in geval van een ongeluk of werkingsstoring onmiddellijk de accu uit het apparaat! Niet volgen van deze aanwijzing kan leiden tot snijverwondingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (A17) ontladen	Accu (A17) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Accu (A17) niet aangebracht	Accu (A17) aanbrengen (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Schakelaar "Aan/uit" (A2) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar "Aan/uit" (A2) defect	
Sterke trillingen Hevige geluiden	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Motor defect	Reparatie door servicecenter
Slecht snoeiresultaat	De draadspoel (C14) bevat niet voldoende maaidraad	Indien nodig de maaidraad vieren (zie hoofdstuk "Instellingen op het apparaat") Draadspoel vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
	De maaidraad is niet of slechts langs één kant uit de draadspoel (C13) gehaald	De draadspoel verwijderen, de maaidraad door de openingen naar buiten trekken en de draadspoel weer monteren.
	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Accu (A17) niet volledig geladen	Accu (A17) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)

Inhalt

Einleitung	77
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	77
Allgemeine Beschreibung	78
Lieferumfang.....	78
Funktionsbeschreibung.....	78
Übersicht.....	78
Technische Daten	78
Sicherheitshinweise	80
Symbole und Bildzeichen.....	80
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	81
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	85
Restrisiken.....	87
Montageanleitung	88
Bedienung	88
Ein- und Ausschalten.....	88
Einstellungen am Gerät.....	89
Schneidfaden verlängern.....	90
Arbeitshinweise	90
Gras schneiden.....	90
Rasenkantentrimmen.....	90
Reinigung und Wartung	91
Reinigung.....	91
Allgemeine Wartungsarbeiten.....	91
Fadenspule auswechseln.....	91
Ersatzfaden aufwickeln.....	92
Lagerung	92
Entsorgung/Umweltschutz	92
Ersatzteile/Zubehör	92
Fehlersuche	93
Garantie	94
Reparatur-Service	95
Service-Center	95
Importeur	95
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	100
Explosionszeichnung	101

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



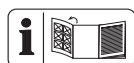
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Rasentrimmer
- 2 Fadenspulen (eine vormontiert)
- Schutzabdeckung
- Abstandsrolle
- Zusatzgriff
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung eine Fadenspule.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | | | |
|----------|-----------|--|---------------|
| A | 1 | Oberer Handgriff | |
| | 2 | Ein-/Ausschalter | |
| | 3 | Einschaltsperre | |
| | 4 | Aufnahme für Ersatzfadenspule | |
| | 5 | Zusatzgriff | |
| | 6 | Griffteil | |
| | 7 | Riegel zur Verstellung des Griffteils | |
| | 8 | Schraubhülse zur Längenverstellung | |
| | 9 | Teleskoprohr | |
| | 10 | Motorkopf | |
| | 11 | Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels | |
| | 12 | Schutzabdeckung | |
| | 13 | Spulenkapsel | |
| | 14 | Fadenspule | |
| | 15 | Distanzbügel (Blumenschutz) | |
| | 16 | Abstandsrolle | |
| | 17 | Akku | |
| 18 | Ladegerät | | |
| B | 19 | Kreuzschlitzschraube | |
| C | 20 | Entriegelung (Spulenkapsel) | |
| | 21 | Fadenauslass-Öse | |
| | 22 | Schlitz (Fadenspule) | |
| | 23 | Arretierknopf (Fadenspule) | |
| | 24 | Fadenschneider | |
| | 25 | Öffnung an der Fadenspule | |
| | D | 26 | Griffaufnahme |
| | | 27 | Griffschraube |

Technische Daten

Akku Rasentrimmer .. PRTA 20-Li B2

Motorspannung U	20 V==
Leerlaufdrehzahl n_0	8500 min ⁻¹
Schutzklasse	III
Schutzart	IPX0

Schnittkreis	250 mm
Fadenspule	
Fadenstärke	1,4 mm
Fadenlänge	2 x 5 m
Gewicht	
(betriebsbereit, ohne Ladegerät)	2,20 kg
Schalldruckpegel	
(L_{PA})	77,8 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	
garantiert	92 dB(A)
gemessen	88,6 dB(A); $K_{WA} = 2,07$ dB
Vibration (a_h)	
Oberer Handgriff	2,76 m/s ²
Zusatzgriff	3,46 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Dieses Akkus können mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL 20 A1.

Akku (Li-Ion)	PAP 20 A1
Anzahl der Batteriezellen	5
Nennspannung	20 V==
Kapazität	2,0 Ah
Energie	40 Wh
Ladezeit	ca. 1 h*
Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

Ladegerät	PLG 20 A1
Nennaufnahme	65 W
Eingangsspannung	230-240 V~, 50 Hz
Ausgangsspannung	21,5 V==
Ausgangsstrom	2,4 A
Schutzklasse	□ II
Gerätesicherung	T3.15A



Achtung! Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Akkus laden:
PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Die Schwingungs- und Geräuschmessverfahren gemäß EN 50636-2-91 wurden erfolgreich durchlaufen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des

Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



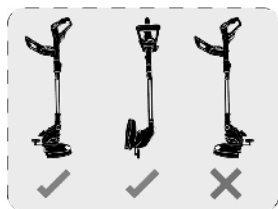
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Dieses Gerät ist Teil des Parksidex 20 V TEAM.



Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich

bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen RCD (Residual Current Device). Der Einsatz eines RCD vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen,

Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehen-

den Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für

Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind, oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

i) Entfernen Sie den Akku

- wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
- vor dem Entfernen von Blockierungen,
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine,
- nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
- zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

5) SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

SCHULUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung

darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen.

VORBEREITUNG

- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

BETRIEB

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.

- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nicht-metallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt**

auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Die herausnehmbare Batterie entfernen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.



Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Wartung“.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres

Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montageanleitung



Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

B

Schutzabdeckung montieren:

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (12) auf den Motorkopf (10) auf und schrauben Sie diese mit zwei Kreuzschlitzschrauben (19) fest.
2. Setzen Sie die Abstandsrolle (16) auf die Schutzabdeckung (12) und schrauben Sie diese mit zwei Kreuzschlitzschrauben (19) fest.

D

Zusatzgriff montieren:

3. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (27) des Zusatzhandgriffes (5).
4. Ziehen Sie die Enden des Zusatzgriffes (5) auseinander und schieben Sie diese über die Grifaufnahme (26). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (4) zeigt dabei nach oben.

5. Schrauben Sie den Zusatzgriff (5) mit der Griffschraube (27) an.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperrle dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

A

Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrle (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperrle wieder los.

2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten! Verletzungsgefahr!



Befreien Sie die Spulenkapsel regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.



Einstellungen am Gerät

Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapsel in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).

- ① Lösen Sie die Griffschraube (27) und verstellen Sie den Zusatzgriff (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse (8). Bringen Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Druckknopf (11) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (9). Es sind 7 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Funktion als Rasentrimmer:

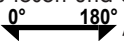
Schnittwinkelposition 1 - 6 (Drehposition 0°)

Funktion als Rasenkantentrimmer:

Schnittwinkelposition 7 (Drehposition 90° oder 180°)

Griffteil verstellen:

Das Griffteil (6) lässt sich um 90° und 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Drücken Sie den Riegel (7), um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil (6) , bis es in der gewünschten Position einrastet.



Belassen sie das Griffteil (6) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 6 verwenden. Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Verletzungsgefahr.

Distanzbügel (Blumenschutz) ver-

stellen: Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- ⑤ Klappen Sie den Distanzbügel (15) nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch, in die Parkposition.

G Schneidfaden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.

Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (24) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

i Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule (14) (siehe „Reinigung und Wartung“.)
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät! Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (24) herausstehen.

Arbeitshinweise



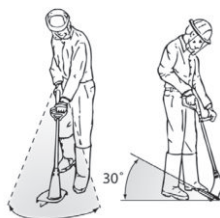
Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneideeinrichtung nicht mit

Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.

- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Ge-

rät um ca. 30° nach vorn geneigt. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

G Rasenkantentrimmen

Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 90° oder 180° (siehe **E** ④)
- Schnittwinkelposition: 7 (siehe **E** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

Reinigung und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



Fadenspule auswechseln



Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule ist in der Spulenkapsel (siehe Detailbild **C**) und auf der Fadenspule (14) selbst angegeben. Die Pfeile auf dem Deckel der Spulenkapsel (13) geben die Drehrichtung des Motors an.

1. Nehmen Sie den Akku (**A** 17) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (13), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (20) an der Spulenkapsel drücken.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab und nehmen Sie die Fadenspule (14) heraus.
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzen (22) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel (13) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (21).

7. Setzen Sie Deckel wieder auf die Spulenkapsel auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (20) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (24) herausstehen.



Kontrollieren Sie den Fadenschneider (24). Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unsere Kundendienststellen.

C Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule (25).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule (14). Achten Sie dafür auf die Pfeile auf der Oberseiten der Fadenspule (14).

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmes-

sungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 95).

Zusatzgriff.....	91099416
Schutzabdeckung	91099417
Distanzbügel	91099405
Fadenspule.....	13600210
Spulenkapsel	91099418

Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 17) entladen	Akku (A 17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (A 17) nicht eingesetzt	Akku (A 17) einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (C 14) hat nicht genügend Schneidfaden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kapitel „Schneidfaden verlängern“) Fadenspule auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulen kapsel (C 13) geführt	Deckel der Spulen kapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Ösen nach außen fädeln, Deckel wieder schließen.
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Akku (A 17) nicht voll geladen	Akku (A 17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule), oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 334231_1907) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 334231_1907

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 334231_1907

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 334231_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzly-service.eu



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

Cordless Grass Trimmer

PRTA 20-Li B2 series

Serial number

201912000001 - 202001060755

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-2:2014 • EN 62233:2008**

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

Guaranteed: 92 dB(A)

Measured: 88,6 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI,
2000/14/EC

Registered Office: TÜV Süd, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

10.01.2020

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven græstrimmer
af serien PRTA 20-Li B2**

Serienummer
201912000001 - 202001060755

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-2:2014 • EN 62233:2008**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 92 dB(A)

Målt: 88,6 dB(A)

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI / 2000/14/EC

Anmeldende institut: TÜV Süd, NB 0036

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

**Coupe-bordures sans fil
de construction PRTA 20-Li B2**

Numéro de série

201912000001 - 202001060755

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-2:2014 • EN 62233:2008**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit

2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique

garanti : 92 dB(A)

mesuré : 88,6 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: TÜV Süd, NB 0036

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

10.01.2020

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-gazontrimmer
bouwserie PRTA 20-Li B2
Serienummer
201912000001 - 202001060755

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in
overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-2:2014 • EN 62233:2008**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC
bevestigd: Akoestisch niveau
gegarandeerd: 92 dB(A)
gemeten: 88,6 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI /
2000/14/EC
Benoemde instantie: TÜV Süd, NB 0036

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring
wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de
richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake
beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische
apparaten



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Rasentrimmer
Modell PRTA 20-Li B2

Seriennummern

201912000001 - 202001060755

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-2:2014 • EN 62233:2008

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

Garantiert: 92 dB(A);

Gemessen: 88,6 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI /
2000/14/EG

Benannte Stelle: TÜV Süd, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



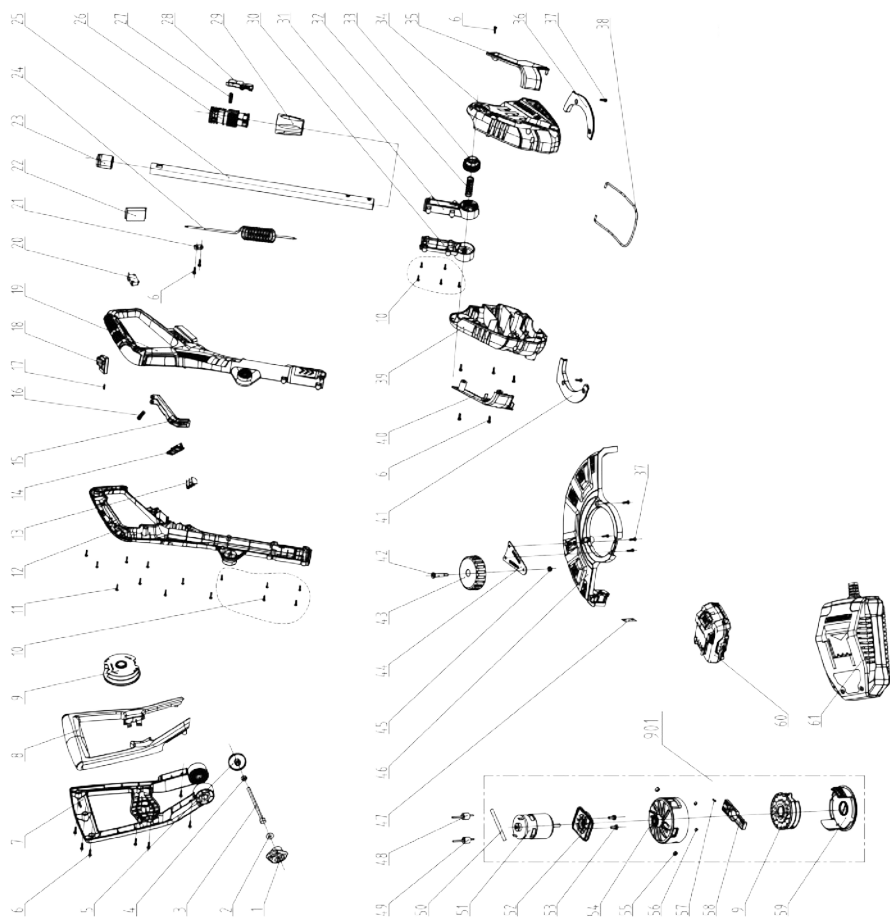
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

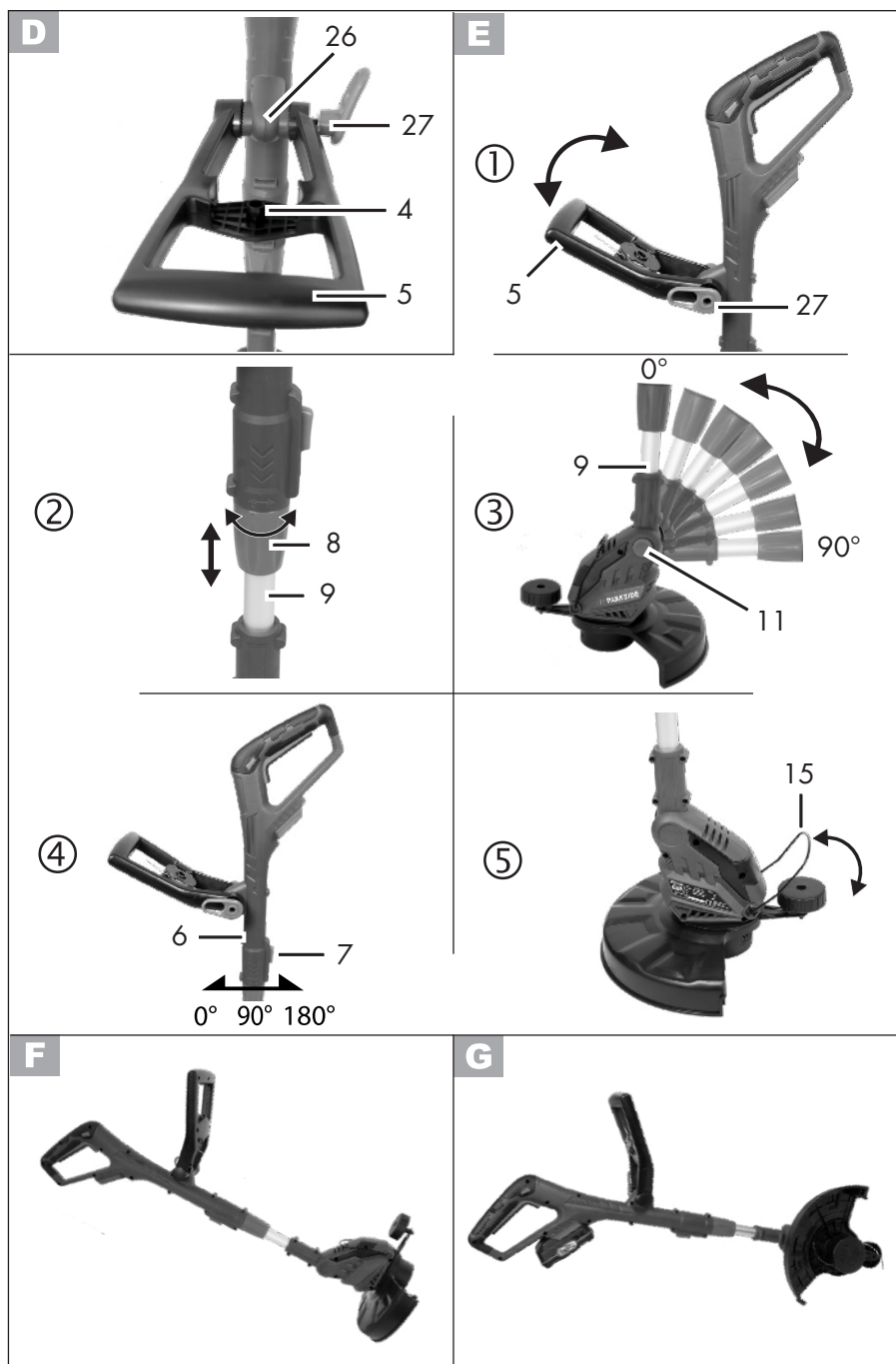
** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

Exploded Drawing • Ekspllosionstegning Explosietekening • Vue éclatée Explosionszeichnung

PRTA 20-Li B2



informativ, informative, informatief, informatif



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Tilstand af
information · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der
Informationen: 11/2019
Ident.-No.: 72035095112019-6



IAN 334231_1907